

SPRÁVA

o overení ročnej účtovnej závierky Európskej nadácie pre odborné vzdelávanie za rozpočtový rok 2013 spolu s odpoveďou nadácie

(2014/C 442/30)

ÚVOD

1. Európska nadácia pre odborné vzdelávanie (ďalej len „nadácia“ známa tiež ako „ETF“) so sídlom v Turíne bola zriadená na základe nariadenia Rady (EHS) č. 1360/90⁽¹⁾ [prepracované nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1339/2008⁽²⁾]. Cieľom nadácie je podporovať reformu odborného vzdelávania v partnerských krajinách Európskej únie. Nadácia pomáha Komisii pri zavádzaní rôznych programov (napr. IPA, FRAME, GEMM)⁽³⁾.

INFORMÁCIE NA PODPORU VYHLÁSENIA O VIEROHODNOSTI

2. Auditorský prístup Dvora audítorov zahŕňa analytické auditorské postupy, priame testovanie transakcií a hodnotenie kľúčových kontrol systémov dohľadu a kontroly nadácie. Dopĺňajú ich dôkazy získané prácou iných audítorov (ak sú relevantné) a analýza vyhlásení vedenia.

VYHLÁSENIE O VIEROHODNOSTI

3. Podľa ustanovení článku 287 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) Dvor audítorov kontroloval:

- a) ročnú účtovnú závierku nadácie, ktorá pozostáva z finančných výkazov⁽⁴⁾ a výkazov o plnení rozpočtu⁽⁵⁾ za rozpočtový rok končiaci sa k 31. decembru 2012, a
- b) zákonnosť a riadnosť príslušných transakcií.

Zodpovednosť vedenia

4. Vedenie zodpovedá za vyhotovenie a verné predloženie ročnej účtovnej závierky nadácie a za zákonnosť a riadnosť príslušných transakcií⁽⁶⁾:

- a) Zodpovednosť vedenia v súvislosti s ročnou účtovnou závierkou nadácie zahŕňa návrh, zavedenie a udržiavanie systému vnútornej kontroly relevantného pre zostavenie a verné predloženie finančných výkazov, v ktorých sa nenachádzajú významné nesprávnosti v dôsledku podvodu alebo chyby; výber a uplatňovanie vhodných účtovných postupov na základe účtovných pravidiel prijatých účtovníkom Komisie⁽⁷⁾; a účtovné odhady, ktoré sú za daných okolností primerané. Riaditeľ schvaľuje ročnú účtovnú závierku nadácie po jej zostavení účtovníkom nadácie na základe všetkých dostupných informácií a po priložení poznámky k účtovnej závierke, v ktorej účtovník okrem iného vyhlasuje, že získal primeranú istotu, že účtovná závierka vyjadruje pravdivo a verne zo všetkých významných hľadísk finančnú situáciu nadácie.
- b) Zodpovednosť vedenia v súvislosti so zákonnosťou a riadnosťou príslušných transakcií a s dodržiavaním zásady riadneho finančného hospodárenia zahŕňa návrh, zavedenie a udržiavanie účinného a efektívneho systému vnútornej kontroly, ktorý obsahuje primeraný dohľad a náležité opatrenia na zabránenie nezrovnalostiam a podvodom a v prípade potreby právne konanie na spätné získanie nesprávne vyplatených alebo využitých finančných prostriedkov.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 131, 23.5.1990, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 354, 31.12.2008, s. 82.

⁽³⁾ V prílohe II sú na informačné účely zhrnuté právomoci a činnosti nadácie.

⁽⁴⁾ Finančné výkazy obsahujú súvahu a výkaz hospodárskeho výsledku, tabuľku toku hotovosti, výkaz zmien čistých aktív, prehľad hlavných účtovných postupov a ďalšie vysvetľujúce poznámky.

⁽⁵⁾ Výkazy o plnení rozpočtu pozostávajú z výkazu výsledku rozpočtového hospodárenia a prílohy k nemu.

⁽⁶⁾ Články 39 a 50 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 1271/2013 (Ú. v. EÚ L 328, 7.12.2013, s. 42).

⁽⁷⁾ Účtovné pravidlá schválené účtovníkom Komisie sú založené na medzinárodných účtovných štandardoch pre verejný sektor (IPSAS) vydaných Medzinárodnou federáciou účtovníkov, prípadne na medzinárodných účtovných štandardoch (IAS)/medzinárodných štandardoch finančného výkazníctva (IFRS) vydaných Radou pre medzinárodné účtovné štandardy.

Zodpovednosť audítora

5. Zodpovednosťou Dvora audítorov je na základe auditu predložiť Európskemu parlamentu a Rade ⁽⁸⁾ vyhlásenie o vierohodnosti týkajúce sa spoľahlivosti ročnej účtovnej závierky a zákonnosti a riadnosti príslušných transakcií. Dvor audítorov vykonáva audit v súlade s medzinárodnými audítorskými štandardmi a etickým kódexom IFAC a medzinárodnými štandardmi najvyšších kontrolných inštitúcií INTOSAI. Podľa týchto štandardov je Dvor audítorov povinný naplánovať a vykonať audit tak, aby získal primeranú istotu, že ročná účtovná závierka nadácie neobsahuje významné nesprávnosti a že príslušné transakcie sú zákonné a riadne.

6. Audit zahŕňa postupy na získanie audítorských dôkazov o sumách a údajoch v účtovnej závierke, ako aj o zákonnosti a riadnosti príslušných transakcií. Výber postupov závisí od úsudku audítora, ktorý hodnotí riziko významných nesprávností v účtovnej závierke, ako i to, či v príslušných transakciách došlo k závažnému porušeniu právneho rámca Európskej únie, či už z dôvodu podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní týchto rizík audítora zohľadňuje akékoľvek vnútorné kontroly, ktoré sú relevantné pre zostavenie a verné predloženie účtovnej závierky, a systémy dohľadu a kontroly, ktoré sa uplatňujú s cieľom zaistiť zákonnosť a riadnosť príslušných transakcií, aby sa mohli navrhnúť audítorské postupy vhodné za daných okolností. Audit tiež obsahuje hodnotenie vhodnosti uplatnených účtovných postupov a primeranosti účtovných odhadov, ako aj hodnotenie predloženia účtovnej závierky ako celku.

7. Dvor audítorov sa domnieva, že získal dostatočné a primerané audítorské dôkazy pre svoje vyhlásenie o vierohodnosti.

Stanovisko k spoľahlivosti účtovnej závierky

8. Dvor audítorov zastáva názor, že ročná účtovná závierka nadácie vyjadruje verne zo všetkých významných hľadísk jej finančnú situáciu k 31. decembru 2013 a výsledky jej transakcií a tokov hotovosti za príslušný rozpočtový rok v súlade s ustanoveniami jej nariadenia o rozpočtových pravidlách a účtovnými pravidlami, ktoré schválil útvorník Komisie.

Stanovisko k zákonnosti a riadnosti transakcií súvisiacich s účtovnou závierkou

9. Podľa názoru Dvora audítorov sú transakcie súvisiace s ročnou účtovnou závierkou nadácie za rozpočtový rok končiaci sa k 31. decembru 2013 zo všetkých významných hľadísk zákonné a riadne.

10. Pripomienky uvedené v nasledujúcej časti nemajú vplyv na stanoviská Dvora audítorov.

ĎALŠIE PRIPOMIENKY

11. Koncom roka 2013 mala nadácia na účtoch 7,5 mil. EUR v jedinej banke s nízkym úverovým ratingom (F3, BBB).

KONTROLA PRIJATIA OPATRENÍ NA ZÁKLADE PRIPOMIENOK Z PREDCHÁDZAJÚCICH ROKOV

12. Prehľad nápravných opatrení prijatých v nadväznosti na pripomienky Dvora audítorov z predchádzajúcich rokov je uvedený v prílohe I.

Túto správu prijala komora IV, ktorej predsedá Milan Martin CVIKL, člen Dvora audítorov, v Luxemburgu na svojom zasadnutí 8. júla 2014.

Za Dvor audítorov
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
predseda

⁽⁸⁾ Článok 107 nariadenia (EÚ) č. 1271/2013.

PRÍLOHA I

Kontrola prijatia opatrení na základe pripomienok z predchádzajúcich rokov

Rok	Pripomienka Dvora audítorov	Stav nápravného opatrenia (Dokončené/Prebieha/Nedokončené/ Nevzťahuje sa)
2012	V roku 2012 predstavovala celková miera viazaných rozpočtových prostriedkov 99,9 %, čo naznačuje včasné prijatie záväzkov. Miera viazaných rozpočtových prostriedkov prenesených do roku 2013 v rámci hlavy II (administratívne výdavky) však bola vysoká a predstavovala 0,6 mil. EUR (36,8 %). Hlavnými dôvodmi bolo oneskorené prijatie faktúr na služby spojené s budovami, ktoré sa poskytli v roku 2012 (0,3 mil. EUR) a niekoľko nákupov IT hardvéru a softvéru, ktoré boli objednané podľa plánu v posledných mesiacoch roka 2012 (0,3 mil. EUR), ale dodané až v roku 2013.	Nevzťahuje sa

PRÍLOHA II

Európska nadácia pre odborné vzdelávanie (Turín)

Právomoci a činnosti

<p>Oblasti právomoci Únie vyplývajúce zo ZFEÚ</p> <p>(článok 166 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie)</p>	<p>„Únia a členské štáty podporujú spoluprácu s tretími krajinami a s príslušnými medzinárodnými organizáciami v oblasti odborného vzdelávania.“</p>
<p>Právomoci nadácie</p> <p>[nariadenie Rady (EHS) č. 1360/90]</p>	<p>Cieľ</p> <ul style="list-style-type: none"> — Prispieť v rámci politiky vonkajších vzťahov EÚ k lepšiemu rozvoju ľudského kapitálu v týchto krajinách: krajinách oprávnených na získanie podpory podľa nariadenia Rady (ES) č. 1085/2006 a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1638/2006 a následných súvisiacich právnych predpisov; iných krajinách určených rozhodnutím správnej rady na základe návrhu, ktorému vyjadrili podporu dve tretiny jej členov, a stanoviska Komisie, na ktoré sa vzťahuje nástroj Únie alebo medzinárodná dohoda obsahujúca zložku rozvoja ľudského kapitálu, a to v rámci dostupných prostriedkov. — Na účely tohto nariadenia sa pojem „rozvoj ľudského kapitálu“ vymedzuje ako činnosť, ktorá prispieva k celoživotnému rozvoju zručností a schopností jednotlivca prostredníctvom zlepšenia systémov odborného vzdelávania a prípravy. <p>Úlohy</p> <p>Na účel dosiahnutia cieľov má nadácia v rámci právomocí zverených správnej rade a na základe všeobecných usmernení stanovených na úrovni Únie tieto funkcie:</p> <ul style="list-style-type: none"> — poskytovať informácie, analýzy politik a poradenstvo, pokiaľ ide o otázky rozvoja ľudského kapitálu v partnerských krajinách, — podporovať poznanie a analýzu zručností potrebných na národných a miestnych trhoch práce, — podporovať príslušné zúčastnené strany v partnerských krajinách pri budovaní kapacity v oblasti rozvoja ľudského kapitálu, — uľahčovať výmenu informácií a skúseností medzi darcami pôsobiacimi v oblasti reformy rozvoja ľudského kapitálu v partnerských krajinách, — podporovať poskytovanie pomoci Únie partnerským krajinám v oblasti rozvoja ľudského kapitálu, — šíriť informácie a podporovať vytváranie sietí a výmenu skúseností a osvedčených postupov medzi EÚ a partnerskými krajinami a v rámci partnerských krajín o otázkach rozvoja ľudského kapitálu, — podieľať sa na žiadosti Komisie na analýze celkovej účinnosti pomoci v oblasti odbornej prípravy poskytovanej partnerským krajinám, — prevziať ďalšie úlohy, ktoré sa môžu dohodnúť medzi správnu radou a Komisiou vo všeobecnom rámci tohto nariadenia.

<p>Správa</p>	<p>Správna rada</p> <p>Jeden zástupca z každého členského štátu.</p> <p>Traja zástupcovia Komisie.</p> <p>Traja experti vymenovaní Európskym parlamentom, ktorí nemajú právo hlasovať.</p> <p>Okrem toho sa na zasadnutiach správnej rady môžu zúčastňovať ako pozorovatelia traja zástupcovia partnerských krajín.</p> <p>Riaditeľ</p> <p>Menovaný správnu radou na návrh Komisie.</p> <p>Externý audit</p> <p>Európsky dvor audítorov.</p> <p>Vnútorý audit</p> <p>Útvar Európskej komisie pre vnútorný audit (IAS).</p> <p>Orgán udeľujúci absolutórium</p> <p>Európsky parlament na odporúčanie Rady.</p>
<p>Zdroje, ktoré mala nadácia k dispozícii v roku 2013 (2012)</p>	<p>Rozpočet</p> <p>22,0 (20,1) mil. EUR na záväzky a 22,0 (20,1) mil. EUR na platby, z toho 19,9 mil. EUR financovaných z dotácie Komisie.</p> <p>Stav zamestnancov k 31. decembru 2013</p> <p>96 (96) dočasných pracovných miest v pláne pracovných miest, z toho 92 ⁽¹⁾(93) pracovných miest obsadených.</p> <p>40 (37) ostatných zamestnancov (miestni zamestnanci, zmluvní zamestnanci, vyslaní národní experti)</p> <p>Celkový počet zamestnancov: 132 (130), z toho zamestnanci pridelení na výkon nasledujúcich úloh:</p> <p>76,5 (73)</p> <p>administratívne úlohy: 28 (28) + dvaja náhradníci v ETF podľa potreby</p> <p>- podniková koordinácia a komunikačné úlohy: 25,5 (29)</p>
<p>Produkty a služby v roku 2013 (2012)</p>	<p>Činnosti</p> <p>Nadácia prispieva v rámci politik vonkajších vzťahov EÚ k zlepšovaniu rozvoja ľudského kapitálu v 30 partnerských krajinách určených v jej nariadení a správnu radou. Medzi jej hlavné činnosti patrí podpora politik a projektov EÚ, poskytovanie analýz politik, šírenie a výmena informácií a skúseností a podpora budovania kapacít v partnerských krajinách.</p> <p>Prínos nadácie vyplýva z jej neutrálnej, nekomerčnej a jedinečnej znalostnej základne, ktorá vychádza zo skúseností v oblasti rozvoja ľudského kapitálu a jeho prepojenia na zamestnávateľov. To zahŕňa expertízu v prispôbení prístupov k rozvoju ľudského kapitálu v EÚ a jej členských štátoch kontextu partnerských krajín.</p>

V roku 2013 sa turínsky proces realizoval v 27 partnerských krajinách ETF ako participatívna analýza politík a systémov odborného vzdelávania a prípravy založená na dôkazoch a bol potvrdený na korporátnej konferencii zorganizovanej v máji pod názvom Turínsky proces: posúvanie zručností vpred.

Nadácia sa venovala aj svojim hlavným činnostiam tak, ako sú vymedzené v nariadení Rady, v týchto oblastiach:

	Výstupy ukončené v roku	
	2013	2012
Podpora politík EÚ a projektového cyklu nástrojov vonkajších vzťahov pre partnerské krajiny	40	36
Budovanie kapacít v partnerských krajinách	63	66
Analýza politík	20	31
Šírenie informácií a vytváranie sietí	21	28
Spolu	144	161

Výstupmi sa merajú dosiahnuté výsledky projektu, pričom sa uvádzajú do súvislosti rozpočet nadácie a jej funkcie.

Okrem týchto funkcií vykonávaných v kontexte plánu práce nadácia počas roka reagovala aj na priame žiadosti Európskej komisie.

	2013	2012
Prebiehajúce žiadosti Komisie	78	107
Žiadosti adresované krajinám juhovýchodnej Európy a Turecku	38 %	42 %
Žiadosti adresované krajinám juhovýchodného Stredomoria	28 %	32 %
Žiadosti adresované krajinám východnej Európy	18 %	12 %
Žiadosti adresované stredoázijským krajinám	15 %	14 %

(¹) Vrátane 1 prijatej ponuky pracovného miesta so začiatkom od 1. 3. 2014.

Zdroj: Informácie poskytnuté nadáciou.

ODPOVEĎ NADÁCIE

11. Nadácia ETF súhlasí so zistením Dvora audítorov a potvrdzuje svoj plán, podľa ktorého má v úmysle zúčastniť sa na spoločnom obstarávacom postupe v roku 2014 v oblasti bankových služieb, ktorý iniciovala Komisia. V prípade, že toto obstarávanie nebude úspešné, nadácia uskutoční svoj vlastný obstarávací postup, aby uzavrela zmluvu s bankou s vyšším úverovým ratingom.

Vysoký zostatok na bankovom účte k 31. decembru 2013 vznikol v dôsledku prvej splátky dotácie za rok 2014, ktorá sa uhradza vopred, a finančných prostriedkov určených na projekty GEMM a FRAME.
